



Le Lien de L'APÉ

Rencontrez votre équipe de parents

Je suis **Denis Roux**, le président de votre APÉ.

Je suis heureux de me joindre de nouveau à toute une équipe de parents qui voient notre école comme le cœur de notre communauté francophone sur la rive nord.

Ma fille Jeanne est en 8^e et Louis poursuit maintenant ses études dans le programme de diplôme IB de Jules Verne. Notre famille réside dans le quartier depuis 2007.

Au plaisir de vous rencontrer à l'une de nos nombreuses activités, n'hésitez pas à entrer en contact avec moi (604-790-8441) ou un autre membre de notre équipe pour obtenir des renseignements ou offrir votre aide. N'oubliez pas, il nous appartient à tous d'améliorer la vie de notre école et de notre communauté pour le bénéfice de nos enfants!

Je suis **Gillian Vandermeirsch**, secrétaire de l'APÉ. J'ai deux fils, Clovis en 5^e et Alix en 4^e, et une fille Cléo en première année.

Anglophone de naissance et francophone par choix, je tiens à ce que mes enfants profitent pleinement de cette opportunité unique qui est une éducation de qualité en français en milieu minoritaire. J'encourage tout parent qui veut s'impliquer dans la vie de l'école à nous contacter. On a besoin de vous! Écrivez-moi à vandermeirsch@shaw.ca.

Please feel free to contact me if you require assistance in English for any APÉ-related issues or concerns.

Je suis **Michelle Mercier**, la maman d'Alexia Lines qui a fait son entrée en maternelle cette année. C'est un honneur pour moi de me joindre à l'équipe de l'exécutif de l'APÉ en tant que v.p. primaire. D'origine Québécoise et installée dans la région Vancouveroise depuis 1993, j'ai également vécu en Belgique, en France et en Espagne au cours des 15 dernières années.

I will be happy to discuss any concerns or questions you may have in either English or en français! t: 778-340-3494 ou e: michellemercier@shaw.ca

Je suis **Michel Dubreuil**, le père de Gabriel en 10^e et de Sasha en 8^e. Les enfants en sont à leur quatrième année à André-Piolat. Je suis heureux d'être membre de cette équipe où j'ai le rôle de vp. secondaire. Vous pouvez me contacter au 778-318-2903.

Je suis **Irène Dancause** et il me fait plaisir de prendre le poste de trésorière de l'APÉ cette année.

Mon fils Adrien est en 8^e année; il est à l'école André-Piolat depuis la maternelle.

Don't hesitate to contact me in English or French at 604-986-3681.

Je suis **Myriam Beaugé**, une des deux représentantes des parents au sein du Comité de Partenaires* de l'école. J'ai un fils, Noah en 5^e année.

Francophone de naissance, je vis avec plaisir l'expérience de la famille

exogame. Ayant fait ma scolarité en français avant de poursuivre des études universitaires en anglais, je me réjouis du fait que notre fils puisse s'épanouir dans la francophonie tout en restant ancré dans la grande communauté de Vancouver Nord.

Vous pouvez me joindre à mbeauge@shaw.ca.

Don't hesitate to contact me in English about the school's Partnership Committee.

Je suis **Mathé Grenier**, la maman de Dominique en 6^e et de Patrick en 4^e.

Nous habitons sur la rive nord depuis mars 2008. Auparavant nous étions à Langley et j'étais la présidente de l'APÉ de l'École des Voyageurs pendant deux ans.

Je suis très enthousiaste de faire partie du Comité de Partenaires* de notre école. Étant consultante en gestion et leadership, je crois que j'apporterai beaucoup d'expérience qui servira bien au CdP et à l'APÉ.

N'hésitez pas à me contacter au 778-340-7265.

Passez nous voir à la rencontre de ce soir!

Venez parler aux membres de l'exécutif de votre APÉ lors de la Rencontre de Classes de ce soir. Nous serons là pour vous accueillir dans le foyer de l'école, alors demeurez quelques instants après vos réunions respectives pour prendre un petit café-dessert avec nous. Au plaisir de vous y voir.

**Communiquez avec vos représentants**

Au cours de l'année nous communiquerons avec vous grâce à votre courriel pour des raisons d'économie, d'efficacité et pour sauver quelques arbres. Nous sommes à compléter notre liste d'adresses et notre prochain message devrait vous parvenir par ce médium. Nos messages seront aussi disponibles sur le site internet de l'école. Entretemps, veuillez vous assurer que votre système de messagerie saura accueillir les courriels provenant de: parentspiolat@gmail.com.

Vous pourrez entrer en contact avec nous à cette adresse ou par notre messagerie vocale, laquelle sera bientôt disponible au 604-980-6040. Veuillez toutefois noter que le contenu de la messagerie vocale ne sera pas vérifié quotidiennement.

Please get involved and contact us!

You are invited to attend the meetings and all the activities at André-Piolat, There will always be someone there to help you with the context of the discussions and it is a great way to enhance your understanding and master of French. Feel free also to call any member of the team for additional information.

Les levées de fonds profitent aux élèves!

Les sollicitations auprès des familles sont multiples durant l'année scolaire et l'APÉ elle aussi organise plusieurs levées de fonds. Mais qu'advient-il des sommes récoltées? C'est une question à laquelle votre APÉ est heureuse de répondre.

Durant l'année scolaire 2009-2010, l'APÉ a inscrit des revenus de plus de \$32,000 par le biais d'activités telles que le Festival du Printemps (\$18,400), les journées pizza (\$7,272), les repas chauds (\$2,201) et bien d'autres encore. Cette somme nous a permis d'amener un support financier à plusieurs initiatives, dont certaines activités parascolaires. En voici un aperçu:

- Développement secondaire et projet "Cyber Experts"
- Transport de camps et allocations aux élèves
- Projet Théâtre Son et Lumières
- "Lice 911"
- Comité d'urgences

Nous espérons que vous continuerez à soutenir ces efforts pour donner à nos jeunes une expérience scolaire des plus enrichissantes.

UNE ÉCOLE COMMUNAUTAIRE, IMPLIQUEZ-VOUS!

Les occasions ne manquent pas de mettre l'épaule à la roue ou la main à la pâte au cours d'une année à André-Piolat. Voici un aperçu des activités déjà inscrites au calendrier de l'APÉ.

Pour que cette vivacité s'anime, nous avons besoin de vous et des autres personnes qui ont à cœur le développement de votre enfant. Faites-nous savoir dès que possible par courriel votre intérêt pour apporter votre aide bénévole à l'une ou l'autre des activités énumérées ci-dessous ou pour offrir votre aide de façon générale.

- Soirées cinéma à thème
- Soirées d'activités sportives familiales
- Activités à thème: Halloween, Noël et Festival du Printemps
- Service de repas chauds
- Dîners pizza
- Aide à la bibliothèque
- Aide à la vidéothèque
- Mesures d'urgence
- Prévention et traitement des poux

À VOTRE AGENDA!**Réunions de l'APÉ**

- > 20 octobre
- > 23 novembre
- > 12 janvier
- > 15 février
- > 16 mars
- > 12 avril
- > 8 juin

Veuillez noter que les réunions ont lieu à 19h30 dans la cuisine de l'école.

Activités à thème

- > 29 octobre: Halloween

Activités à thème

- > 4 décembre: Vente annuelle de Noël
- > 7 mai: Festival du Printemps

Soirées Cinéma (à thème)

- > 29 octobre: Halloween
- > 26 novembre
- > 21 janvier
- > 25 février
- > 15 avril: Cabane à Sucre

Nous vous ferons part des autres thèmes sous peu, alors restez à l'écoute.

Soirées d'activités sportives familiales (Détails à venir)

- > 1er octobre
- > 5 novembre
- > 7 janvier
- > 4 février
- > 4 mars
- > 8 avril
- > 3 juin

Des idées?

Elles sont toujours les bienvenues.

Vous n'avez qu'à entrer en contact avec un de vos représentants.



Comité de Partenaires d'André-Piolat

Le Conseil Scolaire Francophone de la Colombie-Britannique (CSF) est en train de mettre en place la dernière phase de son processus de décentralisation, lequel a pour but de donner à ses école membres les moyens de développer et mettre en oeuvre des projets éducatifs qui puissent répondre aux besoins particuliers de leurs élèves et de leur communautés.

Cette dernière phase de décentralisation comprend la mise sur pied d'un Comité de Partenaires (CdP) dans chacune des écoles du CSF.

Le Comité de Partenaires se doit de fonctionner par consensus dans le meilleur intérêt des élèves et assume le mandat suivant:

- Élaborer le projet éducatif de l'école;
- Assurer la mise en oeuvre, l'évaluation et la révision du projet éducatif;
- Promouvoir le partenariat foyer-école-communauté;
- Élaborer, adopter et réviser le Code de Conduite de l'école;
- Élaborer les principes directeurs régissant la répartition des ressources de l'école, l'offre des services et programmes éducatifs de l'école, et l'élaboration du calendrier scolaire.

Le CdP actuel est composé de la direction d'école (Mme Carole Massé, qui remplace présentement Mme Carole Watkins) et de représentants des parents (Mesdames Myriam Beaugé et Mathé Grenier), du personnel enseignant (Mesdames Marie-Josette Baehr et Caroline Easton) et de soutien (Mme Christine Fairburn), des services à la petite enfance (Mesdames Valérie Lacquement et Vincianne Pépin) et d'un élève du secondaire (Chris Pop).

En octobre 2009, les neuf membres du Comité de Partenaires ont reçu une formation donnée par le CSF sur le mandat, les rôles et les responsabilités du comité.

La formation fut suivie de la première réunion du comité le 12 novembre. Cette session de travail a donné lieu à l'élaboration d'un questionnaire sur le projet éducatif de l'école, lequel fut rendu accessible à tous les membres de notre communauté-école afin qu'il puisse être complété en ligne.

Les informations que le Comité de Partenaires a obtenues par le biais de ce questionnaire permettra d'assurer que le projet éducatif de l'école corresponde bien aux besoins et aux attentes de la communauté, et que les actions qui en découlent soient cohérentes.

À la fin de l'année scolaire 2009-2010, le travail du CdP a abouti à l'élaboration par consensus de l'ébauche

finale du projet éducatif de l'école, lequel s'échelonnait sur trois ans, soit de 2010-2011 à 2012-2013.

Ce projet comprend trois grands buts:

But #1: Améliorer la qualité de l'expression orale des élèves. Pour se faire, le projet éducatif visera à augmenter l'utilisation de la langue française dans la communauté.

But #2: Implanter les valeurs du IB "École ouverte sur le monde", dans toute l'école. Le But du IB est d'amener les élèves à développer leur curiosité intellectuelle et acquérir les connaissances nécessaires à la sensibilisation et à la contribution d'entente interculturelle à tous les niveaux.

But #3: Réviser et faire respecter le Code de Vie en tout temps. Pour ce faire, nous comptons poursuivre la démarche sur l'intimidation et la gestion de conflits. De cette façon, les parties concernées géreront mieux leurs conflits et seront portées à s'orienter vers une solution favorable aux deux parties. De plus, ceci encouragera une autodiscipline et le maintien d'un environnement où chacun en bout de ligne apporte sa coopération.

Le CdP en est donc à la phase de consultation finale pour pouvoir ratifier les grands buts du projet éducatif ainsi que la planification pour cette année scolaire 2010-2011.

Selon les règlements du CSF, le mandat de chaque CdP est d'un an. Il nous faudra donc procéder à des élections dans chacune des instances de l'école André-Piolat pour choisir des représentants qui formeront la nouvelle équipe du CdP pour cette année.

Nous espérons que vous continuerez d'être nombreux à participer à ce processus de consultation et que plusieurs d'entre vous se présenteront comme candidats aux élections qui se tiendront lors de la réunion de l'APÉ du 20 octobre.

Pour de plus amples renseignements sur le Comité de Partenaires, visitez le site de l'école ou celui du CSF à: www.csf.bc.ca/comite_de_partenaires/info_francais.php. L'ébauche du projet éducatif se trouve également sur le site de l'école.

Vous pouvez aussi rejoindre vos représentantes actuelles:

Myriam Beaugé: mbeauge@shaw.ca

Mathé Grenier: 778-340-7265

For information in English regarding the Partners' Committee, whose role is to put in motion, evaluate and revise the school's educational program and action plans, please visit the website of BC's Francophone School District No. 93 at: www.csf.bc.ca/comite_de_partenaires/info_english.php.

**LES COMMITÉS DE L'APÉ: ILY EN A POUR TOUS LES GOÛTS!**

Voici un aperçu de l'éventail des comités dans lesquels vous pourrez vous impliquer:

Comités de Levées de Fonds

- Repas Chauds
- Journée Pizza
- Festival du Printemps
- Fête de Noël
- Soirées Cinéma (à thème)

Autres Comités

- Distribution Financière
- Secondaire
- Bourses aux finissants de 12ème
- Soirées sportives familiales
- Comité Exogame
- parents représentants au Comité de Partenaires
- Vidéothèque francophone APÉ

Activités Diverses

- Coordination "Lice 911"
- Ateliers à l'école / APÉ
- Parent coordinateur cuisine
- Parents représentants de classe

Événements

- Soirée Halloween
- Soirée St. Valentin
- Soirée Secondaire (fin d'année)
- Remerciements au personnel de l'école

Soutien École

- Journée Portes Ouvertes (printemps)
- Journée Sportive

Autres

- Présence APÉ aux forums de la Fédération des Parents

Vous pouvez déjà vous inscrire sur le formulaire de bénévoles qui est affiché dans le foyer de l'école, juste à côté de la porte d'entrée. Engagez-vous pour le bien de nos jeunes et pour votre propre plaisir.

You only speak English, but are keen to join us? No problem, we still welcome your help and will be glad to match you up with committee members who can converse easily in both languages.

LA VIDÉOTHÈQUE AMBULANTE ANDRÉ-PIOLAT: ÊTES-VOUS AU COURANT?

Mesdames Marie-Noëlle Pasquet et Pascale Couton, deux mères de l'école, ont l'an dernier mis sur pied une vidéothèque ambulante pour André-Piolat.

La vidéothèque offre des films francophones pour toute la famille et pas juste pour les enfants.

Il y a déjà plusieurs films disponibles mais si vous en possédez et dont vous pourriez faire don à l'école, n'hésitez pas à entrer en contact avec vos représentantes.

Les films seront disponibles à louer pour une période de 7 à 10 jours, tous les soirs des réunions de l'APÉ (une raison de plus pour venir nombreux!)

et les soirées à thème telles que la fête de Noël.

- Frais de location: 2\$ par film
 - Dépôt de garantie pour l'année: 20\$ (celui-ci sera remis en fin d'année)
 - Retards: ceux-ci seront sanctionnés par une amende de 1\$ par jour de retard
 - Coût de remplacement d'un film perdu ou endommagé: 20\$
- Une boîte de retour a été installée dans le foyer de l'école.

Bien que Marie-Noëlle et Pascale soient volontaires pour assurer la réouverture de la vidéothèque, elles viennent de lancer un appel à l'aide.

N'hésitez pas à nous faire part de vos idées de films et à nous donner un coup de main pour la distribution des films, ainsi que l'administration de la vidéothèque. Cinéphiles, on vous attend!



The mobile video boutique awaits, so don't miss your chance to see movies in French!

**VENEZ JOUER EN FRANÇAIS LORS DES SOIRÉES SPORTIVES DE L'APÉ**

Venez vous dégourdir les jambes et jouer avec vos enfants lors des soirées sportives de l'APÉ. La première soirée aura lieu le 1er octobre dans le gymnase de l'école. Nous attendons les petits à 18h30 et les grands à 19h30.